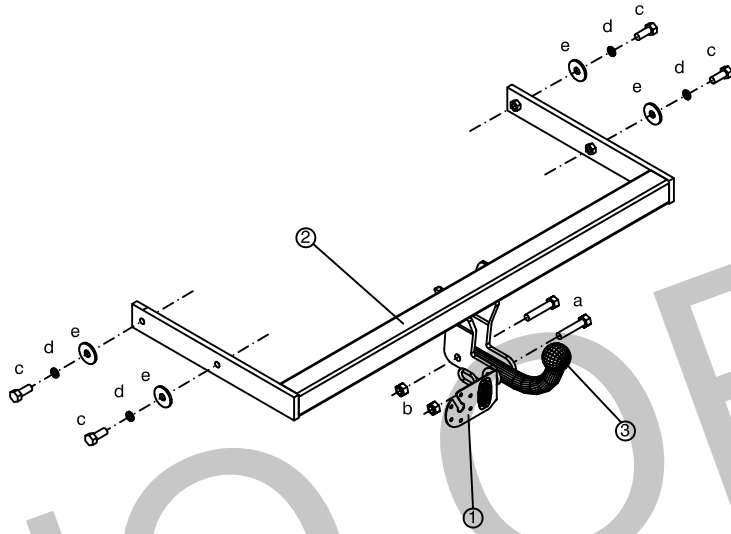


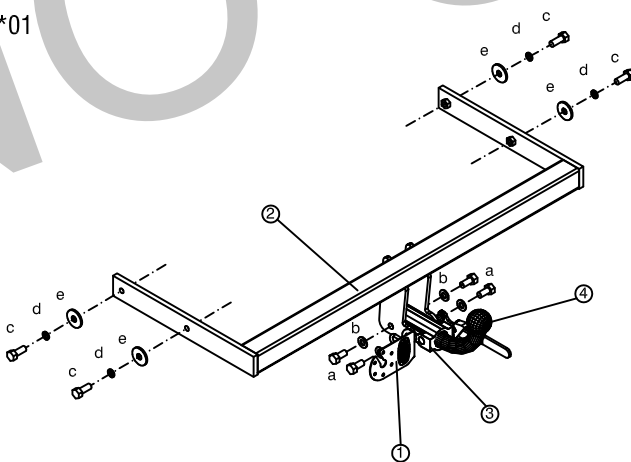


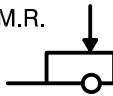
SKODA FABIA FABIA COMBI FABIA SEDAN	Nº de homologación Official approval number Prüfung Nr. Nº d'homologation
 EE0097	e9*94/20*94/20*2385*01
 EE1097	e9*94/20*94/20*2387*01

EE0097
e9*94/20*94/20*2385*01



EE1097
e9*94/20*94/20*2387*01



M.M.R. 	S 	D	Par de apriete para los tornillos Tightening torque for bolts Schrauben Drehmoment Couple de serrage pour vis						
850 kg.	65 kg.	5,41 kN	mm	6	8	10	12	14	16
			Nm	10	25	55	85	135	200
Enganche homologado según Directiva 94/20 CE. Hitch officially approved in accordance with Directive 94/20 CE. Geprüfte Kupplung gemäß Kennzeichen 94/20 CE. Crochet homologué selon la Directive 94/20 CE.									

ELEMENTOS DE UNIÓN / CONNECTION COMPONENTS DAZUGEHÖRENDE TEILEN / ÉLÉMENTS DE RACCORD									
BOLA / BALL / KUGEL / BOULE					VEHÍCULO / VEHICLE FAHRZEUG / VÉHICULE				
									
a		2 x	M12x65 DIN 931	8.8	c		4 x	M10x30 DIN 961	8.8
b		2 x	M12 DIN 985	8	d		4 x	M10 DIN 127	-
									
a		4 x	M12x25 DIN 933	8.8	e		4 x	M10 9021	-
b		4 x	M12 DIN 125	-					

Este documento debe ser presentado en la I.T.V. junto con el certificado de montaje.

HNOS.SÁNCHEZ-LAFUENTE,S.A. no asume ningún tipo de responsabilidad por daños causados por usos inadecuados.

E INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Retirar las carcasas laterales del interior del maletero.
2. Desmontar los pilotos traseros y paragolpes.
3. Retirar el protector metálico del paragolpes; este se anula.
4. Quitar los tapones que se encuentran en las vigas del vehículo, que cubren los puntos de anclaje para fijar el enganche al vehículo.
5. Fijar el enganche con tornillos indicados en el croquis, sin apretar, fijando primero los tornillos posteriores.
6. Centrar el enganche y apretar todos los tornillos según la tabla del Par de Apriete.
7. Abrir ventana en el paragolpes para el paso de bola según croquis.
8. Colocar el paragolpes, los pilotos traseros y las carcasas laterales del interior del maletero del vehículo.

UK INSTALLATION INSTRUCTIONS

1. Remove the side frames from inside the boot.
2. Remove the rear lights and the bumper.
3. Remove the metal protector of the bumper; this is cancelled.
4. Remove the covers on the beams of the vehicle that cover the fastening points for securing the tow bar to the vehicle.
5. Fasten the tow bar with the screws indicated in the diagram, without tightening them, fastening the rear screws first.
6. Centre the tow bar and tighten all the screws according to the Tightening Torque table.
7. Open a window in the bumper for the ball to pass through as shown in the diagram.
8. Fit the bumper, the rear lights and the side frames inside the boot of the vehicle.

D BAUANLEITUNG

1. Herausnehmen der seitlichen Innenschalle im Kofferraum.
2. Herausnehmen der Beleuchtung hinten und die Stossfänger.
3. Herausnehmen die Metallhalterung der Stossfänger und weglassen.
4. Herausnehmen den Plastikstopper an den Trägern des Fahrzeuges und die Verankerungspunkte um die Fixierung der Kupplung vorzunehmen.
5. Fixieren die Kupplung mit Schrauben ohne anzuziehen, (siehe Anlage), vorher wird die Vorderen Schrauben festgezogen.
6. Zentrieren die Kupplung, Schrauben entsprechend der Drehmomenttabelle Festziehen.
7. Ausschneiden der Stossfänger; (siehe Anlage).
8. Fixieren der Stossfänger Beleuchtung und die seitlichen Innenschalle im Kofferraum des Fahrzeuges.

F IMNSTRUCTIONS DE MONTAGE

1. Retirer les parties latérales à l'intérieur du coffre.
2. Démontez les feux arrière et le pare-chocs.
3. Retirer le protecteur métallique du pare-chocs; ce dernier se supprime.
4. Enlever les bouchons qui se trouvent sur les longerons du véhicule, qui recouvrent les points d'ancrage pour fixer l'attelage au véhicule.
5. Fixer l'attelage avec les vis indiquées sur le croquis, sans serrer, en fixant en premier les vis postérieures.
6. Centrer l'attelage et serrer toutes les vis suivant l'échelle de Couples de Serrage.
7. Découper une ouverture sur le pare-chocs pour laisser passer la boule suivant croquis.
8. Remettre le pare-chocs, les feux arrière et les parties latérales à l'intérieur du coffre du véhicule.

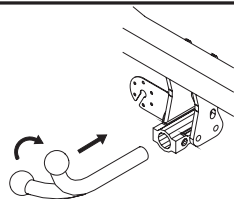
P INSTRUÇÕES DO MONTAGEM

1. Retirar as carcaças laterais do interior do porta-bagagens.
2. Desmontar os pilotos traseiros e pára-choques.
3. Retirar o protector metálico do pára-choques; este é anulado.
4. Tirar as tampas que se encontram nas vigas do veículo, que cobrem os pontos de ancoragem para fixar a ligação ao veículo.
5. Fixar a ligação com parafusos indicados no croquis, sem apertar, fixando primeiro os parafusos posteriores.
6. Centrar a ligação e apertar todos os parafusos segundo a tabela do Par de Aperto.
7. Abrir janela no pára-choques para a passagem de bola segundo croquis.
8. Colocar o pára-choques, os pilotos traseiros e as carcaças laterais do interior do porta-bagagens do veículo.

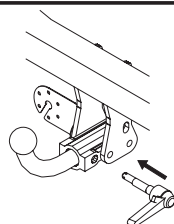
I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Togliere le carcasse laterali dell'interno del bagagliaio.
2. Smontare le luci posteriori ed il paraurti.
3. Togliere il protettore metallico del paraurti; non si utilizza più.
4. Togliere i tappi che si trovano negli assi del veicolo, che coprono i punti di ancoraggio per fissare il gancio al veicolo.
5. Fissare il gancio con le viti indicate nel bozzetto, senza stringere, fissando prima le viti posteriori.
6. Centrare il gancio e stringere tutte le viti seguendo la tabella della Coppia di Serraggio.
7. Aprire una finestra nel paraurti per il passaggio della sfera come indica il bozzetto.
8. Collocare il paraurti, le luci posteriori e le carcasse laterali dell'interno del bagagliaio del veicolo.

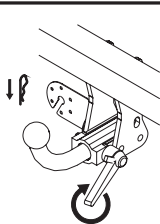
Montaje de bola/ Ball installation/ Montage der Kugel/ Montage de la boule/ Montagem de bola



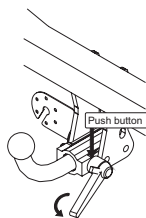
Colocar la bola y una vez dentro, girarla.



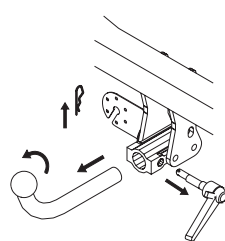
Introducir la maneta.



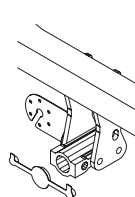
Girar la maneta hasta hacer presión. Colocar el pasador de seguridad en el extremo de la maneta.



Para extraer la bola, mantener presionado el pulsador y girar hacia arriba la maneta.

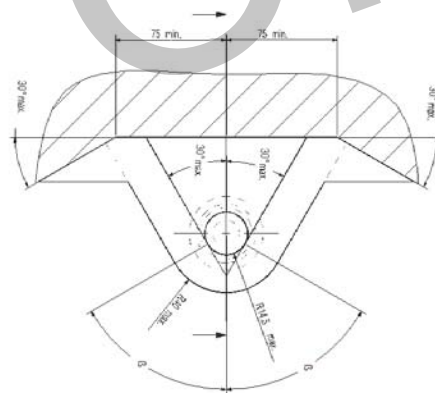
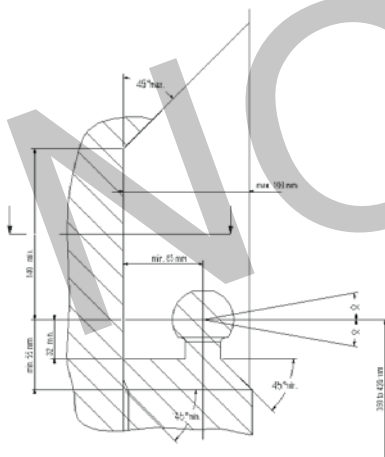


Extraer todos los componentes



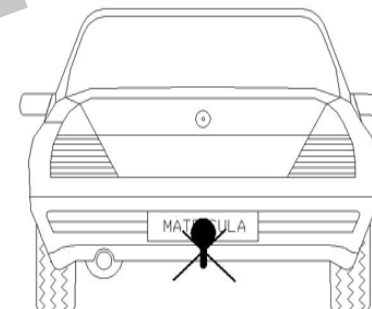
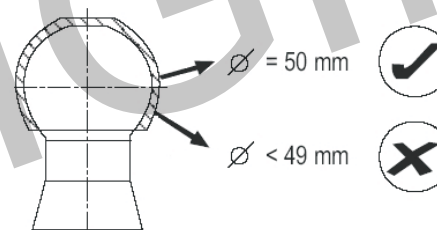
Colocar el tapón protector para evitar daños en el mecanismo.

SEPARACION MINIMA DE LA BOLA



E

I



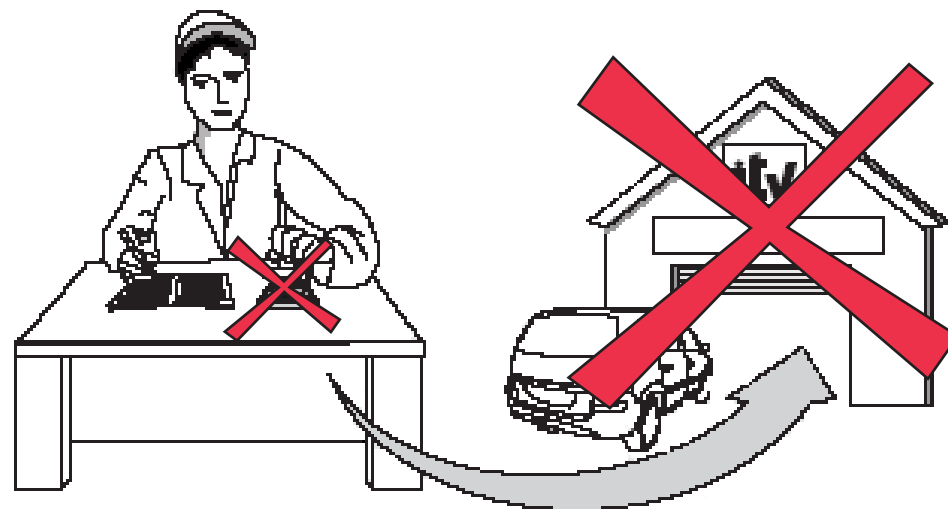
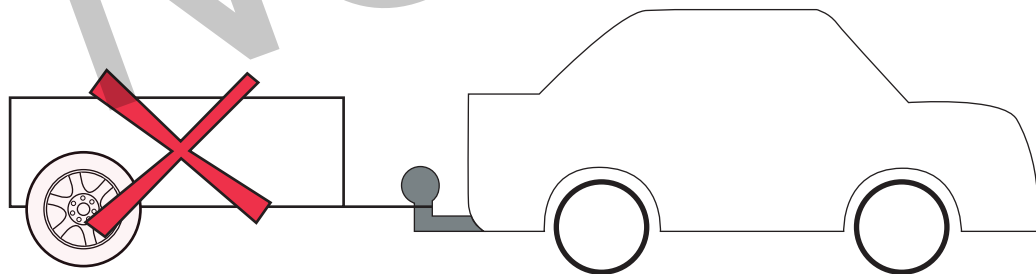
Matrícula/Number Plate

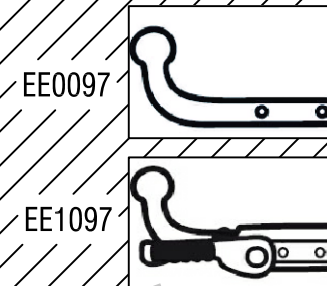
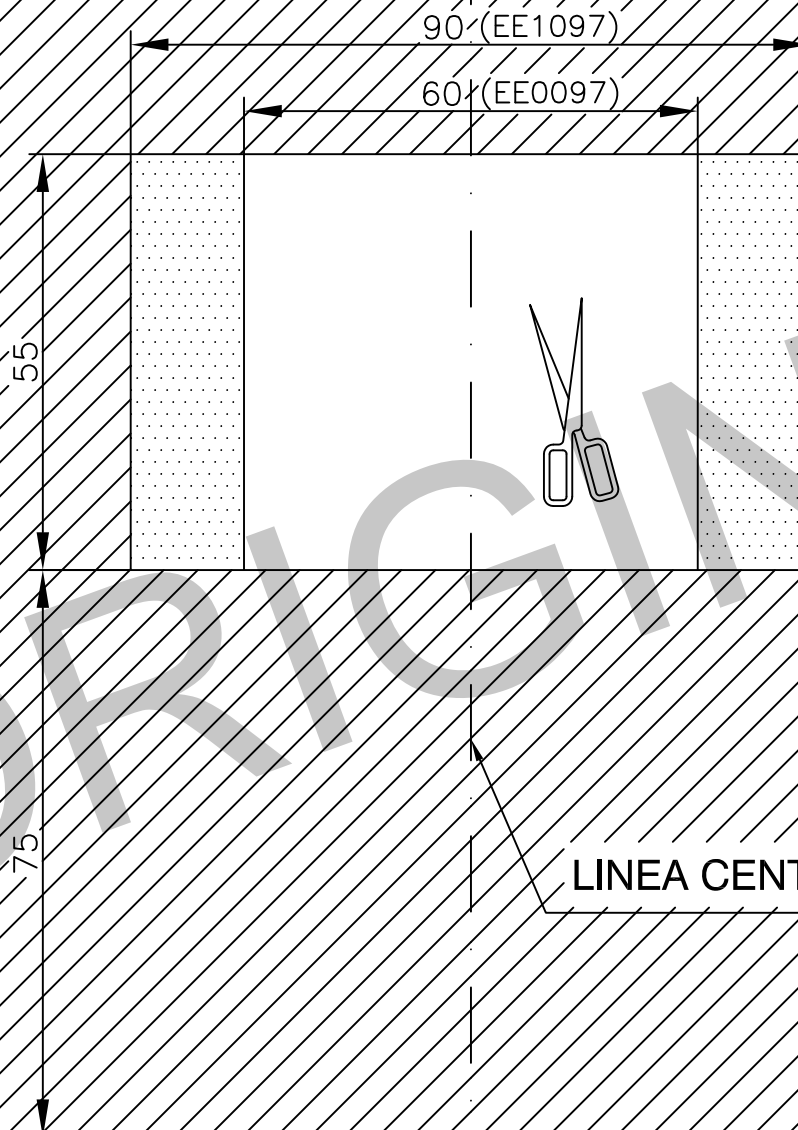
- Nota / Note / Bemerkung / Remarque:

- E** Revisar par de apriete de tornillos a los 6 meses/1.000 Km. de uso.
- UK** Check the bolt torque after 6 months or 1000 km of use.
- D** Schrauben nach 6 Monaten/1.000 Km. Lausleistung überprüfen.
- F** Vérifier le serrage des vis tous les 6 mois /1000 Km d'utilisation.
- P** Revisar Par de Apertado de parafusos todos os 6 meses/1.000 Km. de uso.
- I** Si raccomanda di revisionare il perfetto serraggio dopo aver percorso i primi 1000 Km. Di



- (ESP) Comprobar la capacidad de MMR del vehículo en Ficha Técnica
- (UK) Only for cars with towing weight in the carpapers
- (FR) Seulement pour vehiculso avec capacité de traînée
- (POR) Só para vehiculso com capacidade de arraste





ESP: El corte es orientativo
UK: The cut is indicative



Dibujo:
CORTE PARAGOLPES
SKODA FABIA

Escala:
1:1

UNIDADES EN
mm

EE0097-EE1097

Rev.
P1